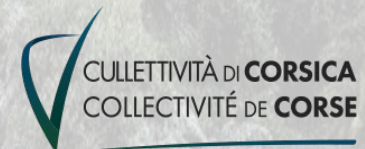


MÉDIATHÈQUE CULTURELLE DE LA CORSE ET DES CORSES

Tutoriel pour la visionneuse XML-TEI



LABURATORIU
LOCHI IDENTITÀ
SPAZII È ATTIVITÀ
UMR 6240 LISA



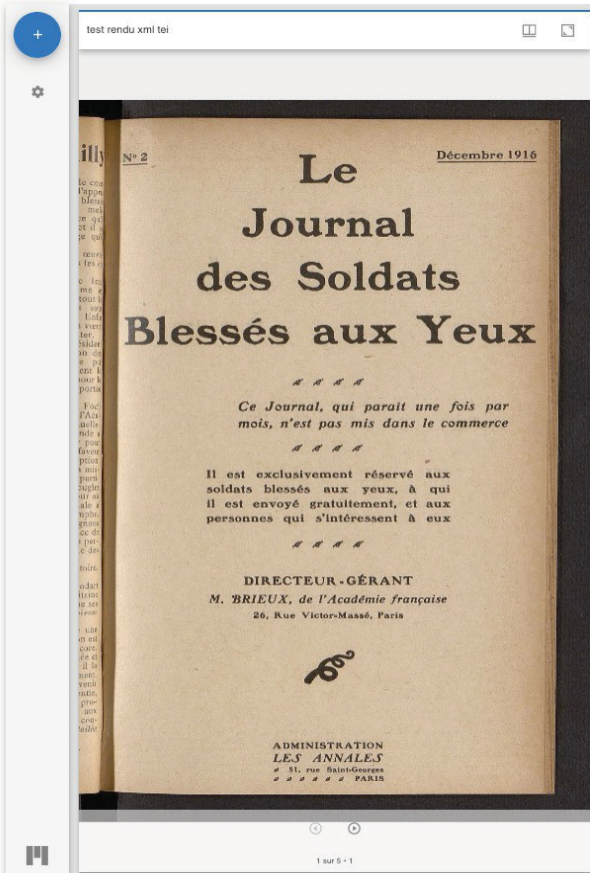
1. Consultation de document

Où ? <https://m3c.universita.corsica/s/fr>

Les documents XML-TEI se présentent sous la forme d'un écran scindé en deux avec dans la partie droite les images composant le média, et dans la partie gauche la composante textuelle. Un bouton permet de télécharger le manifeste IIIF qui pourra être exploité dans un logiciel indépendant.

L'interface permet de consulter les images une par une, ou en galerie.

TEST RENDU XML TEI



Transcription

Fichier - Matinata corsa

Leca, Petru Santu

<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb32695408m>.
Christophe Luzzi, laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle), 1923.

This TEI/XML document is the original source

L'Annu corsu, p. 102

Dans le droit fil du courant littéraire corse des années 1920 connu sous le nom de *cyrnéisme*,^[1] naissent parmi la ferveur des milieux intellectuels corses de cette époque, les créations manifestes et abondantes de Petru Santu Leca. Ecrites en langue corse, les principales nous sont parvenues fort heureusement. On les retrouve dans la revue littéraire *L'Annu Corsu*, pour laquelle il assume le rôle de secrétaire général en 1925 et de directeur en 1931, et aussi dans la revue méditerranéenne *L'Aloès* parue pour la première fois en mai 1914, où il endosse à la fois la double responsabilité de fondateur et de rédacteur en chef.

Béatrice Elliott, dans l'analyse qu'elle livre au fil du numéro 5 des *Cahiers du Cynisme*, retient de la revue *L'Annu Corsu* qu'elle se démarque « par son indépendance absolue, par son amour du pays natal, sa compréhension profonde de tout ce qui est corse à fait beaucoup pour le développement de « l'île », pour le retour aux coutumes et à la tradition, et pour l'union, l'entraide et la fusion de tous ses enfants. Au point de vue littéraire, elle a su grouper d'excellents collaborateurs ».

Dans *L'Annu Corsu*, chronique de l'année régionaliste et littéraire de 1927, sont mentionnés le^[2] liens qui existent avec la revue *U Laricciu* que dirige Carulu Giovoni, où l'on peut notamment lire des poésies de Pierre Leca^[1]. Le 20 février 1927, l'association Salvatore Viale de Bastia, « centre d'études qui permet à une élite de mieux connaître les œuvres de nos écrivains locaux »^[2], fait paraître un numéro spécial sur Santu Casanova où son neveu, Pierre Leca, fait reproduire deux de ses poèmes, *Matinata corsa* et *Loghi fatati*, inspirés des paysages de la région d'Arborea où son oncle passa ses années de jeunesse.

Petru Santu Leca brigue par le délaissement volontaire des images recherchées, un^[3] simplicité poétique qui suscite l'admiration et qui provoque l'émotion. Ses paysages sont sobres mais grandioses. Celui que campe le poème *Matinata Corsa* par exemple, tissé de scènes pastorales, au creux desquelles le soleil peu à peu réveille un village, jusqu'à son zénith, ces enfants qui courent dans les ruelles, ces visages familiers qui se côtoient, ce foyer - *issu fuculaghju tantu caru* - que rallume le magnifique poème de Peppu Flori afin d'y accueillir un ami^[3], tout nous remémore des préudes que nous connaissons bien. Tout parle au lecteur de manière émouvante, à qui se demande ce qu'est un village corse et lui donne l'aspect de la vie.

Les vers sonnent juste dans le cœur, pour la raison d'une écriture à la difficile simplicité certes, car la simplicité ne se donne guère facilement à un poète ; mais une écriture bien moins savante qu'émotive. Et tout résonne à l'esprit, d'un principe de conscience et de sensibilité où l'art poétique devient presque palpable. Le poème *Matinata corsa* reste sans doute à cet égard, l'un des plus aboutis.

[1] *L'Annu Corsu*, 1927, p. 181.
[2] *L'Annu Corsu*, 1928, n. 181.

2. Création XML-TEI

Où ? <https://m3c.universita.corsica/s/fr>

Création du « contenu »

Dans l'interface d'administration, il faut créer un nouvel « item ». Celui-ci est composé d'un ensemble de « médias » :

- Des fichiers images
- Un fichier XML, au format XML-TEI

Le fichier XML doit être généré dans un logiciel indépendant au choix de l'utilisateur. Ces fichiers doivent être uploadés dans le nouvel « item » créé pour l'occasion.

Les termes « contenu », « item » et « média » correspondent à la terminologie OMEKA.

Headers

Pour que le fichier soit correctement reconnu par le plugin XML-Viewer, s'assurer que le XML possède ces balises au début du document :

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!-- Link to a transformation for the browser -->
<?xml-stylesheet type="text/xsl"
href="https://oeuvres.github.io/teinte_xsl/tei_html.xsl"?>
<!-- Link to a schema for Oxygen XML editor -->
<?xml-model href="http://oeuvres.github.io/teinte/teinte.rng"
type="application/xml" schematypens="http://relaxng.org/ns/structure/1.0"?>
```

Association image / texte

Les images qui composent le « contenu » sont listés dans l'ordre dans lequel ils doivent être numérotés.

Mettre jusqu'à autant de balises « pb » que d'images que contient l'item correspondant :

<pb n="x" xml:id="px"> (changer x par numéro incrémental, commençant par 1)

Ex, si on a un xml-tei qui veut référencer 3 images :

<pb n="x" xml:id="p1">

<pb n="x" xml:id="p2">

<pb n="x" xml:id="p3">

Chaque balise doit numéroté une image et permet d'ancrer cette image à la partie du texte sous balise.

L'ordre des images peut être changé dans OMEKA, puis modifier les médias de l'item avec cliquer glisser

